



In Car Video

# IVDP-01

---

Bedienungs- und Einbauanleitung  
Operating and installation instructions  
Notice d'emploi et de montage  
Istruzioni d'uso e di installazione  
Gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding  
Bruks- och monteringsanvisning  
Instrucciones de manejo e instalación  
Instruções de serviço e de montagem  
Betjenings- og monteringsvejledning



<http://www.blaupunkt.com>

 **BLAUPUNKT**

# TABLE DES MATIÈRES

---

<b>Généralités</b> .....	<b>69</b>	Fonction OSD (On Screen Display) .....	84
<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>69</b>	Fonction audio multilingue .....	85
<b>Fonctions</b> .....	<b>71</b>	Fonction du MENU .....	85
<b>Disques</b> .....	<b>71</b>	Sous-titrage multilingue (seulement pour DVD) .....	85
<b>Montage</b> .....	<b>73</b>	Fonction multi-angle (seulement pour DVD) .....	86
Montage avant DIN (méthode A) .....	74	Lecture de disques MP3 .....	86
Montage arrière DIN (méthode B) .....	75	Fonctions spéciales .....	87
<b>Façade détachable</b> .....	<b>76</b>	<b>Première installation</b> .....	<b>88</b>
<b>Connexions électriques</b> .....	<b>78</b>	Installation - Page principale .....	88
<b>Télécommande</b> .....	<b>79</b>	<b>Installation générale</b> .....	<b>89</b>
<b>Fonctions principales</b> .....	<b>81</b>	Installation haut-parleur .....	93
Insérer un DVD/VCD/CD .....	81	Installation Dolby .....	95
Éjecter un disque .....	81	Préférences .....	95
Touche de réinitialisation RESET ....	83	<b>Caractéristiques</b>	
Clignotement du voyant .....	83	<b>techniques</b> .....	<b>100</b>

## Généralités

Nous vous remercions pour votre choix d'un produit Blaupunkt. Nous souhaitons que ce nouvel appareil vous apportera une entière satisfaction en vous faisant passer d'agréables moments.

**Veillez prendre connaissance du présent guide de l'utilisateur avant de mettre l'appareil en service pour la première fois.**

Blaupunkt s'efforce en permanence de rendre les instructions de service de ses appareils toujours plus claires et de lecture facile. Si malgré cela, vous émettiez des doutes sur un point quelconque du manuel, n'hésitez pas à vous adresser à votre représentant agréé Blaupunkt ou à composer le numéro du centre d'assistance téléphonique de votre pays (hot line). Vous trouverez celui-ci à la dernière page de ce fascicule.

Notre garantie s'étend à tous les produits achetés à l'intérieur de l'Union Européenne. Vous en trouverez les conditions sur notre site Internet :

[www.blaupunkt.de](http://www.blaupunkt.de). Vous pourrez aussi les obtenir en vous adressant à :

Blaupunkt GmbH  
Hotline CM/PSS 6  
Robert-Bosch-Str. 200  
D-31139 Hildesheim

## Note (RESET) :

**Avant la mise en service, pressez impérativement la touche RESET (27) (cf. Page 81) !**

## Dans le trafic routier

Réglez le volume de façon à ce que votre attention ne soit pas détournée du trafic routier.

## Lavage de voitures

N'exposez jamais le lecteur à l'humidité faible ou forte qui risque de provoquer des courts-circuits, le feu ou autres détériorations.

## Stationnement

Ne gardez pas votre voiture si possible en plein soleil, pouvant entraîner de très hautes températures dans l'habitacle. Attendez que la température baisse dans l'habitacle avant d'allumer l'appareil.

## Branchement correct

Cet appareil est destiné à être alimenté par batterie de 12 volts CC avec connexion à la masse négative (système courant dans les véhicules américains).

## Protection du mécanisme du lecteur

N'introduisez aucun objet dans la fente du lecteur qui risque d'endommager la mécanique de précision à l'intérieur de l'appareil.



## Entretien par des centres SAV autorisés


N'essayez jamais de démonter cet appareil ou de le réparer de votre propre

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

chef. Pour toutes prestations de service après-vente, adressez-vous à l'un des centres SAV figurant sur la liste fournie avec ce produit.

## Façade détachable

 Risque de blessure ! Veillez à ce que la façade détachable soit toujours fermée. Une fois le CD retiré, la façade détachable se referme automatiquement. Pour fermer la façade détachable, insérez un nouveau CD ou pressez la touche . Risque de blessure sur les pièces en saillie de la façade détachable.

 Risque de blessure ! N'enlevez pas la façade détachable quand elle est basculée. Risque de blessure sur les pièces métalliques en saillie du logement de la façade détachable.

## Montage

Montez le lecteur de façon à ce qu'il soit en position horizontale, la face avant pouvant être orientée dans un angle convivial allant jusqu'à 30° au maximum.

### **ATTENTION:**

Le DVP 01 est un produit laser de classe 1 avec un faisceau laser visible/invisible qui peut être dangereux pour les personnes.

Le lecteur DVD mobile ne doit fonctionner que conformément aux instructions données. L'utilisation des éléments de commande ou d'options de réglage ainsi que de fonctions qui

ne sont pas indiqués dans le présent manuel peut présenter une irradiation dangereuse pour les personnes.

N'ouvrez jamais le boîtier et n'essayez pas d'effectuer des réparations de votre propre chef. Faites effectuer l'entretien par un personnel qualifié.

## Avertissement:

- Ne pas exposer le lecteur à l'humidité pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution.
- Utiliser uniquement les accessoires recommandés pour éviter le risque d'incendie ou d'électrocution.
- Ce lecteur est conçu pour fonctionner en permanence. Ce produit contient des technologies protégées par certains brevets américains. Les droits de propriété intellectuelle appartiennent à Macrovision Corporation et autres propriétaires de droits de propriété industrielle. L'utilisation de cette technologie protégée par copyright doit être accordée par Macrovision Corporation et destinée uniquement à l'usage domestique et à d'autres présentations dans un cadre limité, à moins que Macrovision Corporation ait donné son consentement au préalable à l'égard d'autres utilisations. L'imitation ni le démontage du lecteur n'est autorisé.

## Compatible avec PAL DVD (CD vidéo) et NTSC DVD (CD vidéo)

Ce lecteur permet la lecture de disques enregistrés au format PAL et NSC TV.

Toutes les fonctions DVD essentielles y compris décodeur MPEG2, convertisseur N/A vidéo et décodeur audio ont été réunies en une unique puce LSI.

La sortie stéréo analogique L/R (RCA) est destinée aux entrées ampli casque. La sortie vidéo est une sortie vidéo de signal mixte (RCA).

Le logiciel fourni est destiné à la commande à distance de fonctions multiples (fonction audio multilingue / sous-titres, fonction multi-angle) ainsi qu'à toutes les fonctions principales.

### **Note:**

Il peut se produire des perturbations horizontales en relation avec des écrans 16:9 avec l'option de timing NTSC.

### **Code régional**

Ce lecteur DVD mobile est conçu pour utiliser une information de gestion des régions enregistrée sur le DVD.

Si le code régional du DVD ne correspond pas au code régional du lecteur DVD mobile, le disque ne pourra pas être lu par ce lecteur.

Le numéro de région valable pour ce produit figure sur l'autocollant de l'appareil.

## Formats de disque pris en charge par ce lecteur:



### **DVD**

Disque de 12 cm / Disque de 8 cm (disques enregistrés sur une face)



### **CD vidéo**

Disque de 12 cm / Disque de 8 cm



### **CD**

Disque de 12 cm / Disque de 8 cm

## Disques non pris en charge par le lecteur:

- DVD-ROM
- DVD-R / DVD-RAM
- CD-RAM
- CDV
- CD-G
- Photo CD
- Les DVD ayant un autre numéro de région.

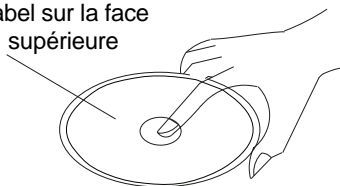
## Manipulation et Nettoyage

- La saleté, la poussière, les rayures et les disques déformés peuvent provoquer des erreurs de fonctionnement.
- Ne pas coller d'étiquettes adhésives sur les disques et éviter les rayures.

# DISQUES

- Ne pas déformer les disques.
- Conserver toujours les disques dans leur pochette pour éviter toute détérioration.
- Ne pas conserver les disques aux endroits suivants:
  1. Endroits exposés directement au soleil.
  2. Endroits sales, poussiéreux ou humides.
  3. A proximité du chauffage de la voiture.
  4. Sur les sièges ou sur le tableau de bord.

Label sur la face supérieure



Ne pas toucher la face inférieure du disque.

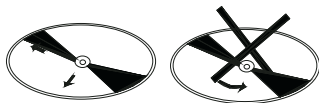
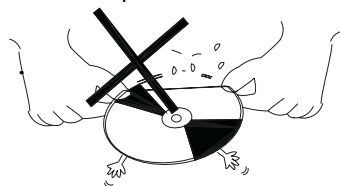
## Nettoyage des disques

Essuyer la surface du disque avec un chiffon doux. Si le disque est très sale, utilisez un chiffon doux, légèrement imprégné d'alcool d'isopropyle (détergent). Ne jamais utiliser de solvants comme l'essence, les diluants ou nettoyeurs de disque conventionnels susceptibles de détériorer la surface du disque.

### **Note:**

La surface d'un disque peut se rayer légèrement en fonction des conditions de manipulation (ne rendant pas le disque inutilisable). Notez que ces rayures ne signalent pas un problème du lecteur.

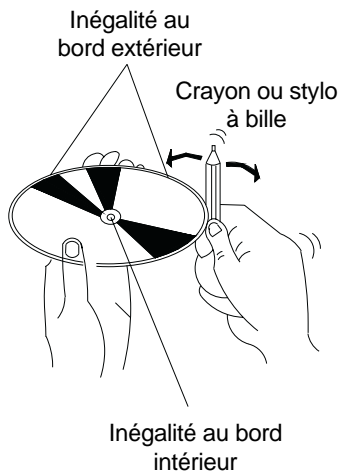
Ne pas déformer.



Nettoyer toujours le disque de l'intérieur vers l'extérieur.

### Manipulation des disques nouveaux aux bords inégaux

- Les bords intérieurs et extérieurs d'un disque nouveau peuvent présenter des inégalités.
- Si un disque présentant des bords inégaux est inséré, il risque de ne pas être lu correctement, dans la mesure où il n'est pas vraiment à plat.
- Remédier à ces inégalités au moyen d'un crayon avant d'insérer le disque, comme montré ci-dessous en déplaçant le crayon sur les bords intérieurs et extérieurs.

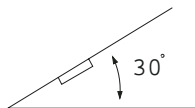


### Notes:

- Pour le montage, choisir un endroit qui ne gêne pas la conduite du conducteur.
- Avant le montage, relier provisoirement les câbles du lecteur ensemble et s'assurer que tous les connecteurs et fiches sont bien reliés ensemble et que le lecteur et le système fonctionnent correctement.
- Utiliser uniquement les pièces livrées avec le lecteur pour garantir un montage correct.

L'utilisation de pièces non admises peuvent entraîner des erreurs de fonctionnement.

- S'adresser au service de réparation le plus proche si le montage devait exiger le perçage de trous ou d'autres modifications sur le véhicule.
- Pour le montage, choisir un endroit où le lecteur ne gêne pas le chauffeur et où il ne met pas en danger les passagers en cas de freinage brusque (coup de frein par exemple).
- Les performances de l'appareil peuvent s'amoinrir si l'angle de montage est supérieur à  $30^\circ$  par rapport à la position horizontale.



- Éviter de monter l'appareil à des endroits soumis à une température ambiante élevée, par exemple exposés directement au soleil ou à la cha-

# MONTAGE

leur émission par le chauffage, ou à la poussière, à la saleté ou aux vibrations fortes.

## Montage avant / arrière DIN

Cet appareil peut être monté soit par l'avant (montage avant DIN normal) soit par l'arrière (montage arrière DIN normal, en utilisant les trous filetés sur les côtés du boîtier). Pour la manière de procéder, se reporter aux schémas de montage ci-après.

## Montage avant DIN (méthode A)

### Montage de l'appareil

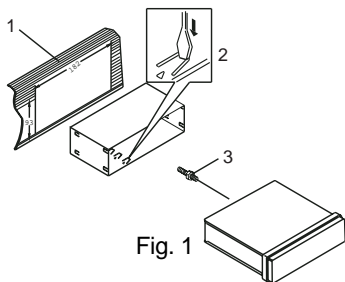


Fig. 1

1. Tableau de bord
2. Cadre de fixation

Une fois le cadre de fixation introduit dans le tableau de bord, choisir les attaches métalliques adéquates en fonction de l'épaisseur du matériau du tableau de bord et les courber vers l'intérieur pour y fixer le cadre de fixation.

3. Vis

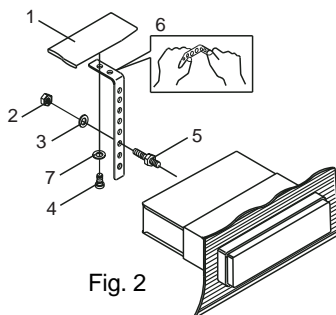


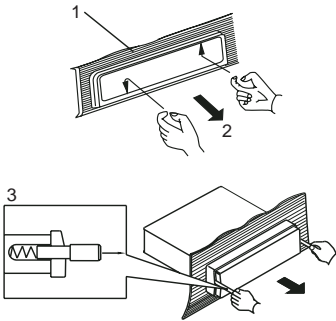
Fig. 2

1. Tableau de bord
2. Écrou (5 mm)
3. Rondelle de blocage
4. Vis (5 x 25 mm)
5. Vis
6. Équerre de fixation
7. Rondelle

Utiliser l'équerre de fixation pour fixer le dos de l'appareil au bon endroit. Courber l'équerre à la main pour qu'elle prenne la forme voulue.



## Enlever l'appareil

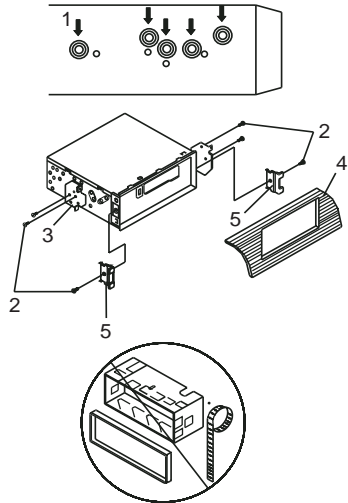


1. Cadre
2. Introduire les doigts dans la fente sur le devant du cadre et retirer le cadre de cette manière (Pour remettre le cadre en place, orienter le côté avec la fente dirigée vers le bas et le réinsérer).
3. Leviers

Introduire les leviers fournis dans les fentes des deux côtés comme montré sur la figure jusqu'à ce qu'ils viennent s'enclencher. Pour enlever l'appareil du tableau de bord, tirer les leviers.

## Montage arrière DIN (méthode B)

Montage avec les trous filetés sur les côtés de l'appareil.



Fixation de l'appareil sur les brides de démontage d'autoradio en série.

1. Orienter l'unité principale de façon à ce que les trous filetés des brides et ceux de l'unité principale soient superposés et fixer les vis de chaque côté à deux endroits.

Utiliser soit des vis à tête ronde plate (5 x 6 mm) soit des vis à tête conique (4 x 6 mm), selon la forme des trous filetés dans la bride.

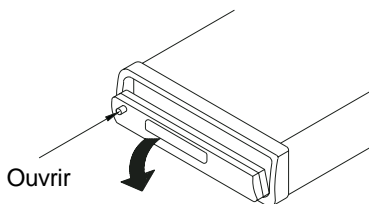
2. Vis
3. Brides de démontage d'autoradio en série
4. Tableau de bord ou console
5. Crochet (à enlever)

### Note:

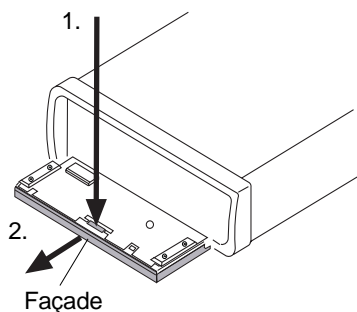
Le boîtier d'encastrement, le revêtement extérieur et le manchon monocoque ne sont pas utilisés dans la méthode de montage B.

### Pour enlever la façade:

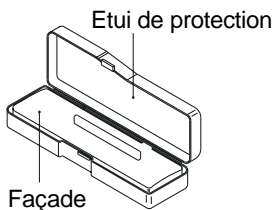
1. Presser la touche **OPEN**. La façade s'ouvre.



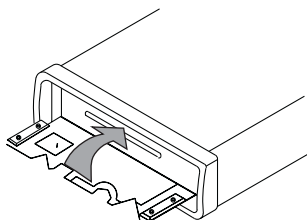
2. Retirer la façade en pressant la surface de déblocage (façade détachable) vers l'avant.



3. Conserver par mesure de sécurité la façade, une fois retirée dans l'étui fourni.

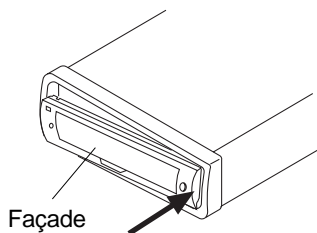


4. Enfoncer la plaque de métal avant dans le boîtier principal jusqu'au déclic.



## Pour reposer la façade:

1. Insérer d'abord la façade dans le boîtier en commençant par le côté droit et presser le côté gauche jusqu'au déclic audible.



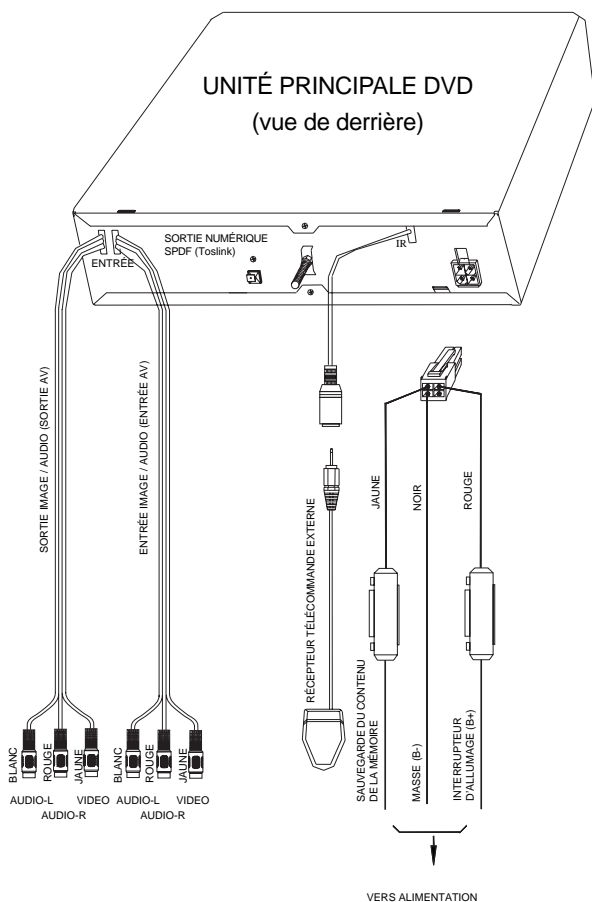
2. Notez que si la façade est mal posée, les boutons de commande peuvent fonctionner incorrectement et des zones de l'afficheur LCD risquent de ne pas être visibles.

Presser la touche **OPEN** et reposer la façade.

## Consignes de sécurité pour l'utilisation

1. Ne pas faire tomber la façade sur le sol.
2. Ne pas exercer de pression sur l'afficheur ou sur les boutons de commande en retirant et en reposant la façade.
3. Éviter de toucher les contacts sur la façade ou sur le boîtier principal, pour ne pas réduire la conductibilité.
4. Enlever la saleté ou toute particule susceptible d'adhérer sur les contacts avec un chiffon propre et sec.
5. Ne jamais exposer la façade à des températures élevées ou directement au soleil.
6. S'assurer que la surface n'entre pas en contact avec des substances volatiles (par ex. benzol, diluants ou insecticides).
7. Ne pas essayer de désassembler la façade.

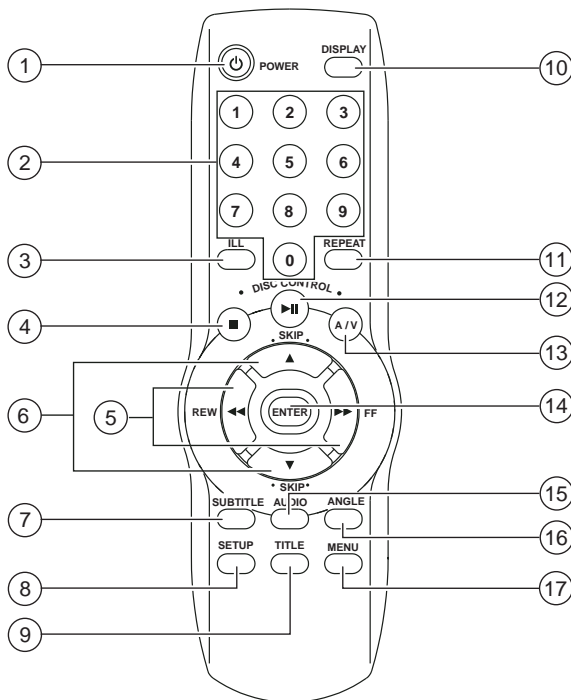
# CONNEXIONS ÉLECTRIQUES



## ATTENTION:

L'unité principale est raccordée à un récepteur de télécommande externe dont la fonction correspond à celle du capteur infrarouge (23) se trouvant sur

la façade. Ce récepteur de télécommande peut être placé à un endroit quelconque.



- |   |  |
|---|--|
| <p>① <b>POWER</b><br/>Allumer et éteindre (ON/OFF) l'appareil.</p> <p>② <b>0-9</b><br/>Touches numériques.</p> <p>③ <b>ILL</b><br/>Régler la luminosité de l'écran VFD.</p> <p>④ <b>■</b><br/>Stopper la lecture.</p> <p>⑤ <b>◀◀/▶▶</b><br/>Avance ▶▶ et recul ◀◀ rapides</p> | <p>⑥ <b>▲/▼</b><br/>Passer au début du chapitre suivant ▲ ou revenir au chapitre précédent ▼. En mode Menu, ces touches servent de curseur.</p> <p>⑦ <b>SUBTITLE</b><br/>Choix des sous-titres de disques DVD avec fonction de sous-titrage multilingue.</p> <p>⑧ <b>SETUP</b><br/>Afficher le menu CONFIGURATION.</p> |
|---|--|

# TÉLÉCOMMANDE

---

- 9 **TITLE**  
Afficher le menu TITRE contenu sur le disque DVD.
- 10 **DISPLAY**  
Afficher / Masquer la barre des menus pendant la lecture.
- 11 **REPEAT**  
Passer en mode Répétition, (REPEAT, REPEAT 1 et REPEAT OFF).
- 12 **▶||**  
Interrompre et redémarrer la lecture.
- 13 **AV**  
Passer entre lecteur DVD et AUDIO/VIDÉO externe.
- 14 **ENTER**  
Valider les chapitres sélectionnés avec les touches numériques ou les touches curseur via l'écran.
- 15 **AUDIO**  
Sélectionner une piste audio de DVD avec fonction audio multilingue.
- 16 **ANGLE**  
Sélectionner l'angle de la caméra sur un DVD avec fonction multi-angle.
- 17 **MENU**  
Afficher le menu principal d'un DVD.

## Note:

Les touches ◀◀/▶▶, DISPLAY, ANGLE ont d'autres fonctions spécifiques (cf. « Fonctions spécifiques »).

## Mise en service de la télécommande

### Insertion des piles

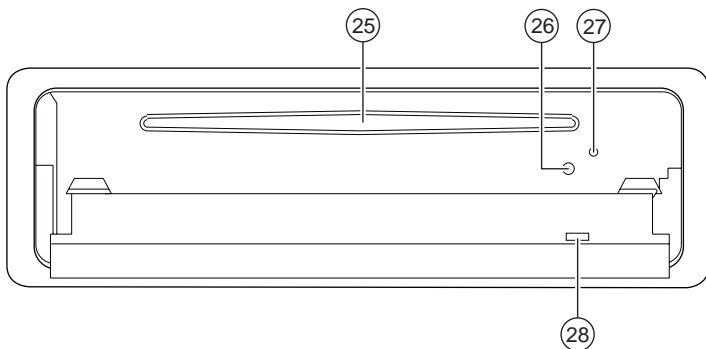
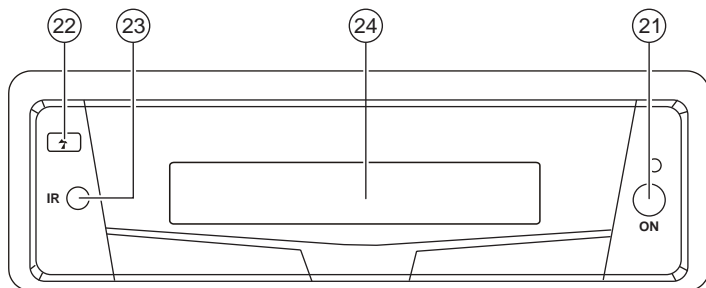
1. Ouvrir le compartiment des piles en retirant le couvercle.
2. Insérer les nouvelles piles en respectant la polarité comme indiqué dans le compartiment.
3. Refermer le compartiment des piles. Utiliser deux piles de la classe : AAA.

### Utilisation de la télécommande

Orienter la télécommande en direction du capteur infrarouge sur le devant du lecteur (récepteur de la télécommande infrarouge). Angle de commande : environ 30° dans toute direction du devant du capteur IR.

### Note:

S'assurer que les connexions ont été effectuées conformément au schéma électrique (page 78) pour éviter de détériorer l'appareil.



## Insérer un DVD/VCD/CD

1. Mettre la clé de contact du véhicule en position ACC.
2. Presser la touche **ON** (21).
3. Presser la touche **OPEN** (22) et la façade s'ouvre lentement vers l'avant.
4. Insérer le disque en dirigeant la face imprimée vers le haut.
5. La lecture démarre automatiquement.

## Éjecter un disque

1. Presser la touche **OPEN** (22).
2. Attendre que la façade soit ouverte entièrement et presser ensuite la touche **EJECT** (28) pour éjecter le disque.
3. Retirer le disque et fermer la façade.

# FONCTIONS PRINCIPALES

## Stopper la lecture

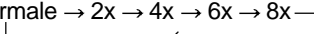
- Presser la touche **STOP** une fois pour stopper la lecture, et presser la touche **PLAY** pour la redémarrer.
- Presser la touche **STOP** deux fois pour stopper la lecture et passer au premier chapitre.

## Avance rapide / Recul rapide

Presser pendant la lecture les touches **FF ►►** et **REW ◄◄**. A chaque pression de ces touches, la vitesse d'avance ou de recul change en fonction du disque comme suit:

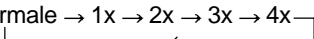
### DVD

Lecture normale → 2x → 4x → 6x → 8x



### VCD & CD

Lecture normale → 1x → 2x → 3x → 4x



## Sauter un chapitre

Pendant la lecture, presser les touches **SKIP ▲/▼**.

La touche **▲** permet de passer au chapitre suivant et la touche **▼** au chapitre précédent.

## **Note:**

Les touches **▲/▼** peuvent être désactivées sur certains disques VCD 2.0 (lecture PBC).

## Allouer le signal AV

Cette touche permet d'allouer le signal de sortie AV à un câble d'entrée AV externe ou au lecteur DVD.

## Pause (image fixe)

Presser la touche **⏸** pendant la lecture. Presser de nouveau cette touche pour revenir à la lecture normale.

## Répétition

Presser la touche **REPEAT** pour sélectionner le mode de répétition, comme indiqué ci-après:

REPEAT 1 → REPEAT → REPEAT OFF



## DVD/CD

1. Mode REPEAT 1: répétition du chapitre momentanément.
2. Mode REPEAT: répétition de tous les chapitres du disque.
3. La durée écoulée n'est plus affichée, une fois que le dernier chapitre est terminé (En mode REPEAT OFF; REPEAT & REPEAT n'est plus affiché sur l'afficheur VFD.)



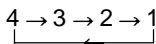
## VCD

La fonction REPEAT n'est pas activée sur VCD 2.0 (avec PBC).

## ILL (Éclairage)

Presser la touche **ILL** pour régler l'éclairage de l'écran VFD dans l'ordre suivant.

Niveaux de luminosité



L'éclairage de l'écran VFD augmente plus le niveau de luminosité sélectionné est élevé.

## Touche de réinitialisation RESET

La touche de réinitialisation **RESET** (27) se trouve sur le boîtier et doit être activée au moyen d'un stylo ou d'un objet en métal de faible épaisseur. Cette touche de réinitialisation doit être activée dans les cas de figure suivants:

- **Première mise en service de l'unité après avoir relié les câbles.**
- Les touches de fonction ne marchent pas.
- Un symbole d'erreur est visible sur l'écran.

## Ouverture

Presser la touche **OPEN** pour ouvrir la façade.

## Capteur de la télécommande (IR)

Orienter la télécommande en direction du capteur IR qui reçoit les signaux de la télécommande.

## Clignotement du voyant

Le voyant clignote quand la façade n'est pas en place dans l'unité principale.

## Arrêt du lecteur

Éteindre le lecteur avec la touche **ON** située sur le devant de la façade ou presser la touche correspondante de la télécommande.

# FONCTIONS PRINCIPALES

---

## Fonction OSD (On Screen Display)

Presser la touche **DISPLAY** pendant la lecture pour afficher le contenu du disque inséré.

### Exemples:

#### DVD

- 1) Presser la touche **DISPLAY** une seule fois:

TITLE 01/03 CHAPTER  
00:02:25

---

TITLE = TITRE  
CHAPTER = CHAPITRE

Le numéro du titre, le nombre total de titres, le numéro du chapitre, le nombre total de chapitres de ce titre ainsi que la durée écoulée apparaissent sur l'écran.

- 2) Presser la touche **DISPLAY** deux fois de suite:

TITLE REMAIN  
01:46:58

---

TITLE REMAIN = DURÉE RESTANTE

- 3) Presser la touche **DISPLAY** trois fois de suite:

CHAPTER ELAPSED  
00:00:24

---

CHAPTER ELAPSED = CHAPITRE, DURÉE ÉCOULÉE

- 4) Presser la touche **DISPLAY** quatre fois de suite:

CHAPTER REMAIN  
00:01:39

---

CHAPTER REMAIN = CHAPITRE, DURÉE RESTANTE

- 5) Presser la touche **DISPLAY** cinq fois de suite:

Rien n'apparaît sur l'écran.

#### Vidéo CD/SVCD/CD

A chaque pression de la touche **DISPLAY** apparaît sur l'écran dans l'ordre suivant:

SINGLE ELAPSED (actuel, durée écoulée) →

SINGLE REMAIN (actuel, durée restante) →

TOTAL ELAPSED (total, durée écoulée) →

TOTAL REMAIN (total, durée restante) →

OFF (désactivé)

## MP3

A chaque pression de la touche **DISPLAY** apparaît sur l'écran dans l'ordre suivant:

SINGLE ELAPSED (actuel, durée écoulée) →

OFF (désactivé)

## Fonction audio multilingue

### Pour DVD

Presser la touche **AUDIO** pendant la reproduction.

A chaque pression de la touche, le numéro de la langue de reproduction change.

### Notes:

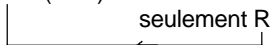
- Les numéros de langue dépendent des disques.
- Certains disques n'offrent qu'une langue.
- Si une seule langue est disponible, un symbole correspondant est affiché en haut à gauche de l'écran.

### Pour VCD/CD

Presser la touche **AUDIO** pendant la lecture.

Sélectionner maintenant entre le son stéréo et le son mono.

Stéréo (L&R) → seulement L →



L = gauche

R = droite

## Fonction du MENU

### Menu TITRE

Si le DVD contient plusieurs titres, le menu TITRE permet de sélectionner le titre par lequel la lecture commencera.

1. Presser la touche **TITLE** pendant la lecture.
2. Sélectionner un titre sur l'écran au moyen des touches curseur et valider la sélection avec la touche **ENTER**.

### Sous-titrage multilingue (seulement pour DVD)

Presser la touche **SUBTITLE** pendant la lecture.

A chaque pression de la touche, le numéro de la langue des sous-titres change.

### Notes:

- Les numéros de langue dépendent des disques.
- Certains disques n'offrent qu'une langue.

# FONCTIONS PRINCIPALES

- Si une seule langue est disponible, un symbole correspondant est affiché en haut à gauche de l'écran.

## Fonction multi-angle (seulement pour DVD)

Presser la touche **ANGLE** pendant la lecture.

A chaque pression de la touche, le numéro des perspectives de caméra change.

### Notes:

- Les numéros des perspectives de caméra dépendent des disques.
- Cette fonction n'est disponible pour les disques sur lesquels des scènes ont été enregistrées dans différentes perspectives.
- Si le disque n'offre pas plusieurs perspectives, un symbole correspondant est affiché en haut à gauche de l'écran.

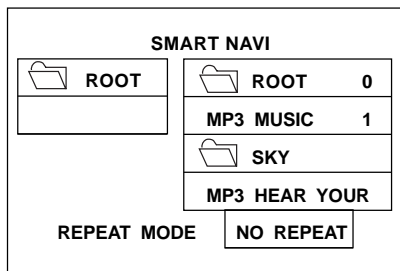
## Lecture de disques MP3

Ce lecteur convient aux formats CD MP3 suivants:

- 1) Joliet (Juliette);
- 2) Romeo (Roméo);
- 3) ISO9660.

**Le format de répertoire joue un rôle important pendant la lecture du disque MP3.**

### Exemple:



SMART NAVI = SMART NAV

ROOT = ROOT

REPEAT MODE = MODE DE RÉPÉTITION

ROOT = ROOT

MP3 MUSIC = MUSIQUE MP3

SKY = SKY

MP3 HEAR YOUR = MP3 HEAR YOUR

NO REPEAT = PAS DE RÉPÉTITION

Sélectionner la fonction ou le répertoire au moyen des touches ▲, ▼, ◀, ▶ et valider la sélection avec la touche **ENTER** ou **PLAY**.

Presser la touche **REPEAT** plusieurs fois de suite pour choisir entre trois modes de répétition:

REP-ONE: Lecture répétée du même titre.

FOLDER REPEAT: Lecture répétée de tous les titres du répertoire sélectionné dans l'ordre défini.

NO REPEAT: Répétition unique de tous les titres du répertoire sélectionné.

Les touches ▲, ▼ permettent de passer au titre suivant ou de revenir au titre précédent pendant la lecture.

◀◀: recul rapide, ▶▶: avance rapide.

## Note:

Il n'est pas possible de sélectionner un répertoire pendant la lecture. C'est seulement après avoir pressé la touche **STOP**.

## Fonctions spéciales

- Le volume, les couleurs, le contraste et la luminosité peuvent être réglés en mode Stop.

ANGLE : Réglage du volume, des couleurs, du contraste et de la luminosité.

◀◀ : Augmenter

▶▶ : Réduire

DISPLAY: Revenir au réglage normal (sauf volume).

## Notes:

- 1) Les disques MP3 ne permettent pas de modifier les fonctions ci-dessus.
- 2) Dès que la somme des valeurs de contraste et de luminosité est de 29, il n'est pas possible d'augmenter plus.
- 3) Ne pas choisir une luminosité et un contraste trop élevés.

## • Commutateur AV

Le commutateur AV permet de commuter entre le lecteur DVD et une source audio / vidéo externe.

Introduire la fiche du câble AV externe dans le connecteur d'entrée AV du lecteur DVD.

Presser ensuite la touche **AV** pour passer à AV externe.

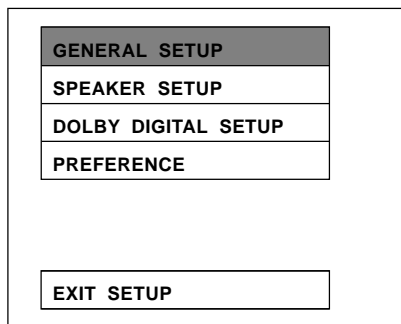
Presser de nouveau la touche **AV** pour revenir au lecteur DVD.

## Notes:

- 1) Insérer le disque dans le lecteur après avoir réglé le lecteur sur AV externe. Dès que le disque est identifié, le lecteur choisit le mode de lecture et passe automatiquement à la sortie AV du lecteur DVD.
- 2) La lecture s'interrompt en cas de passage à AV externe pendant la lecture. La lecture commence automatiquement en cas de passage au AV du lecteur DV.

# PREMIÈRE INSTALLATION

## Installation – Page principale



GENERAL SETUP = INSTALLATION GÉNÉRALE

SPEAKER SETUP = INSTALL. HAUT-PARLEUR

DOLBY DIGITAL SETUP = INSTALLATION DOLBY

PREFERENCE = PRÉFÉRENCES

EXIT SETUP = QUITTER L'INSTALLATION

1. Presser la touche **SETUP**, le lecteur étant en mode stop (Pressez deux fois de suite la touche **STOP** pour s'assurer que le lecteur est bien stoppé.)
2. Le menu PREMIÈRE INSTALLATION apparaît.
3. Sélectionner la fonction voulue à l'aide des touches ▲/▼.
4. Presser la touche **ENTER**.

### a) Installation générale

La page d'installation générale contient toutes les options concernant la sortie audio et vidéo.

Pour plus de détails, se reporter au menu **Installation générale**.

### b) Installation haut-parleurs

Activer ici la sortie audio de DOLBY AC3 5.1 DOWNMIX pour le mode 2 canaux.

Pour plus de détails, se reporter au menu **Installation haut-parleurs**.

### c) Installation Dolby

Cette page d'installation contient toutes les options concernant DOLBY DIGITAL.

Pour plus de détails, se reporter au menu **Installation Dolby**.

### d) Préférences

Cette page d'installation contient l'ensemble des données de configuration.

Pour plus de détails, se reporter au menu **Préférences**.

## Dolby Digital

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.

« Dolby » et le symbole DD sont des marques de Dolby Laboratories.

Oeuvre non publiée confidentielle.

© 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc.

Tous droits réservés.

## Installation générale

<b>TV DISPLAY</b>	<b>NORMAL / PS</b>
<b>TV TYPE</b>	<b>NORMAL / LB</b>
<b>PIC MODE</b>	<b>WIDE</b>
<b>ANGLE MARK</b>	
<b>OSD LANG</b>	
<b>SPDIF</b>	
<b>CAPTIONS</b>	
<b>MAIN PAGE</b>	

TV DISPLAY = AFFICHAGE TV  
 TV TYPE = TYPE DE TÉLÉVISEUR  
 PIC MODE = MODE IMAGE  
 ANGLE MARK = SYMBOLE MULTI-ANGLE  
 OSD LANG = LANGUE OSD  
 SPDIF = SPDIF  
 CAPTIONS = LÉGENDES  
 MAIN PAGE = PAGE PRINCIPALE

NORMAL/PS = NORMAL/PS  
 NORMAL/LB = NORMAL/LB  
 WIDE = LARGE

Screen TV = Écran de télévision  
 Pan Scan = Pan Scan  
 Wide = Large  
 Letter-box = Format boîte aux lettres

### Installation AFFICHAGE TV

Sélectionner ici le format d'image adéquat (4:3 ou 16:9) en fonction du format d'image du téléviseur.

#### NORMAL/PS (pour format d'image 4:3)

Restitution au format PAN & SCAN (bords latéraux coupés sur un téléviseur grand écran).

#### NORMAL/LB (pour format d'image 4:3)

Restitution au format de boîte aux lettres (barres noires visibles en haut et en bas sur un téléviseur grand écran)

#### GRAND ECRAN (pour format d'image 16:9)

Sélectionner cette option en relation avec un téléviseur au format cinéma.

Video Material	TV Screen			
	4:3			Wide(16:9)
	Normal	Pan Scan	Letter-box	
4:3				
16:9				

Video Material = Matériel vidéo  
 Normal = Normal

# INSTALLATION GÉNÉRALE

## Installation générale

TV DISPLAY	
TV TYPE	PAL (USA:NTSC)
PIC MODE	NTSC
ANGLE MARK	PAL
OSD LANG	
SPDIF	
CAPTIONS	
MAIN PAGE	

TV DISPLAY = AFFICHAGE TV  
TV TYPE = TYPE DE TÉLÉVISEUR  
PIC MODE = MODE IMAGE  
ANGLE MARK = SYMBOLE MULTI-ANGLE  
OSD LANG = LANGUE OSD  
SPDIF = SPDIF  
CAPTIONS = LÉGENDES  
MAIN PAGE = PAGE PRINCIPALE

PAL (USA : NTSC) = PAL (USA : NTSC)  
NTSC = NTSC  
PAL = PAL

### Option Type de Téléviseur

Ce lecteur permet la lecture de disques enregistrés au format PAL ou NTSC.

Choisir NTSC si le lecteur est raccordé à un téléviseur au format NTSC. Choisir PAL si le lecteur est raccordé à un téléviseur au format PAL.

L'option PAL (USA : NTSC) est choisie quand le format de sortie correspond au format du disque.

TV DISPLAY	
TV TYPE	
PIC MODE	AUTO
ANGLE MARK	HI-RES
OSD LANG	N-FLICKER
SPDIF	
CAPTIONS	
MAIN PAGE	

TV DISPLAY = AFFICHAGE TV  
TV TYPE = TYPE DE TÉLÉVISEUR  
PIC MODE = MODE IMAGE  
ANGLE MARK = SYMBOLE MULTI-ANGLE  
OSD LANG = LANGUE OSD  
SPDIF = SPDIF  
CAPTIONS = LÉGENDES  
MAIN PAGE = PAGE PRINCIPALE

AUTO = AUTO  
HI-RES = HI-RES  
N-FLICKER = N-FLICKER

### Option Mode image

Choisir l'option AUTO. Le mode image du lecteur dépend de la configuration du DVD.

L'option Haute résolution garantit la meilleure définition d'image.

Choisir l'option N-FLICKER pour les images à effets audio.



## Installation générale

TV DISPLAY	
TV TYPE	
PIC MODE	
ANGLE MARK	ON
OSD LANG	OFF
SPDIF	
CAPTIONS	

MAIN PAGE
-----------

TV DISPLAY	
TV TYPE	
PIC MODE	
ANGLE MARK	
OSD LANG	ENGLISH
SPDIF	CHINESE
CAPTIONS	

MAIN PAGE
-----------


TV DISPLAY = AFFICHAGE TV  
 TV TYPE = TYPE DE TÉLÉVISEUR  
 PIC MODE = MODE IMAGE  
 ANGLE MARK = SYMBOLE MULTI-ANGLE  
 OSD LANG = LANGUE OSD  
 SPDIF = SPDIF  
 CAPTIONS = LÉGENDES  
 MAIN PAGE = PAGE PRINCIPALE

ON = MARCHE  
 OFF = ARRÊT

ANGLE MARK = SYMBOLE MULTI-ANGLE  
 OSD LANG = LANGUE OSD  
 SPDIF = SPDIF  
 CAPTIONS = LÉGENDES  
 MAIN PAGE = PAGE PRINCIPALE

ENGLISH = ANGLAIS  
 CHINESE = CHINOIS

### Option SYMBOLE MULTI-ANGLE

Le symbole multi-angle  apparaît sur l'écran pendant la lecture d'un disque DVD multi-angle. Le symbole n'est pas affiché quand l'option est désactivée (OFF).

TV DISPLAY = AFFICHAGE TV  
 TV TYPE = TYPE DE TÉLÉVISEUR  
 PIC MODE = MODE IMAGE

### Option Langue d'affichage OSD

Choisir la langue d'affichage au moyen des touches ▲/▼.

# INSTALLATION GÉNÉRALE

## Installation générale

TV DISPLAY	
TV TYPE	
PIC MODE	
ANGLE MARK	
OSD LANG	
SPDIF	ON
CAPTIONS	OFF

MAIN PAGE
-----------

TV DISPLAY = AFFICHAGE TV  
TV TYPE = TYPE DE TÉLÉVISEUR  
PIC MODE = MODE IMAGE  
ANGLE MARK = SYMBOLE MULTI-ANGLE  
OSD LANG = LANGUE OSD  
SPDIF = SPDIF  
CAPTIONS = LÉGENDES  
MAIN PAGE = PAGE PRINCIPALE

ON = MARCHÉ  
OFF = ARRÊT

### Option SPDIF

Activer / désactiver la sortie d'image SPDIF (ON/OFF).

TV DISPLAY	
TV TYPE	
PIC MODE	
ANGLE MARK	
OSD LANG	
SPDIF	
CAPTIONS	ON
	OFF

MAIN PAGE
-----------

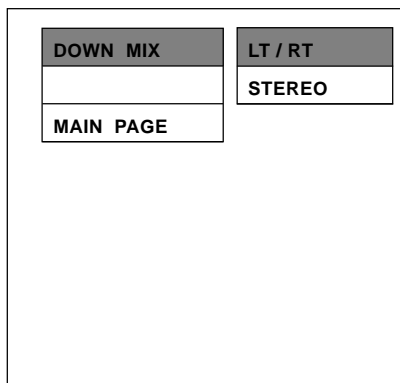
TV DISPLAY = AFFICHAGE TV  
TV TYPE = TYPE DE TÉLÉVISEUR  
PIC MODE = MODE IMAGE  
ANGLE MARK = SYMBOLE MULTI-ANGLE  
OSD LANG = LANGUE OSD  
SPDIF = SPDIF  
CAPTIONS = LÉGENDES  
MAIN PAGE = PAGE PRINCIPALE

ON = MARCHÉ  
OFF = ARRÊT

### Option LÉGENDES

Activer la fonction LÉGENDES en sélectionnant ON et la désactiver en sélectionnant OFF.

## Installation haut-parleur



DOWN MIX = DOWN MIX  
MAIN PAGE = PAGE PRINCIPALE

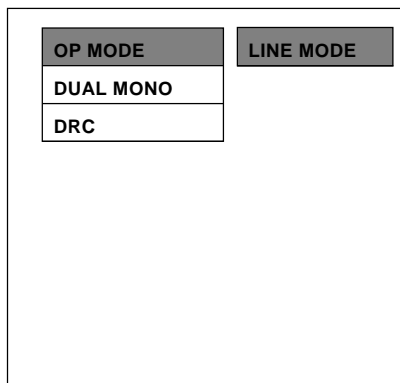
LT/RT = LT/RT  
STEREO = STÉRÉO

Activer ici la sortie audio de DOLBY AC3 5.1 DOWNMIX pour le mode deux canaux.

Choisir à l'aide des touches curseur le HAUT-PARLEUR voulu.

- Sélection de LT/RT pour activer la sortie Dolby Surround.
- Sélection de STÉRÉO pour activer le mode stéréo simple.

## Installation Dolby



OP MODE = MODE DE FONCTIONNEMENT  
DUAL MONO = DUAL MONO  
DRC = RÉGLAGE DE GAMME DYNAMIQUE

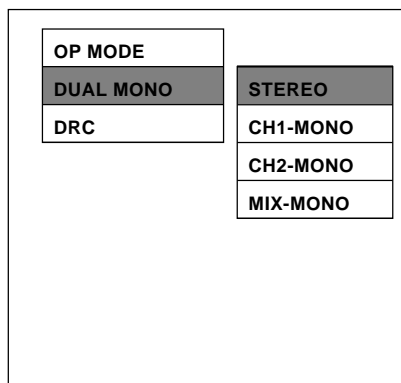
LINE-MODE = MODE LINE

### MODE DE FONCTIONNEMENT

Le décodeur Dolby Digital dispose d'un mode de service: SORTIE LINE.

# INSTALLATION GÉNÉRALE

## Installation Dolby



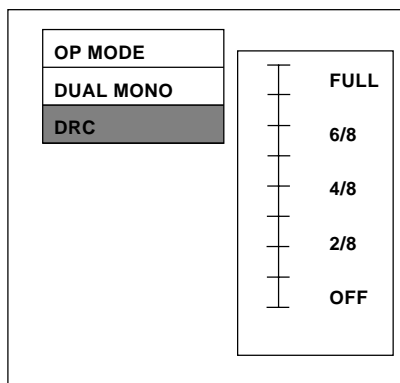
OP MODE = MODE DE FONCTIONNEMENT  
DUAL MONO = DUAL MONO  
DRC = RÉGLAGE DE GAMME DYNAMIQUE

STEREO = STÉRÉO  
CH1-MONO = MONO CANAL 1  
CH2-MONO = MONO CANAL 2  
MIX-MONO = MONO MIXTE

### DUAL MONO

La reproduction en dual mono existe uniquement pour les programmes Dolby Digital avec mode code audio 1 + 1.

- Reproduction stéréo 1+1 CH1 pour le canal gauche, CH2 pour le canal droit.
- Reproduction mono canal CH1 dans les deux sorties (gauche/droite).
- Reproduction mono CH2 dans les deux sorties (gauche/droite).
- Reproduction mono mixte CH1 + CH2 dans les deux sorties (gauche/droite).



OP MODE = MODE DE FONCTIONNEMENT  
DUAL MONO = DUAL MONO  
DRC = CONTRÔLE DE GAMME DYNAMIQUE

FULL = COMPLET  
OFF = DÉACTIVÉ

### DRC - RÉGLAGE DE GAMME DYNAMIQUE

Choisir DRC et régler l'effet dynamique d'un programme codé Dolby Digital. Huit niveaux sont disponibles de la compression complète à la compression désactivée.

## Préférences

<b>LANGUAGE</b>	<b>ENGLISH</b>
SUBTITLE	FRENCH
DISC MENU	SPANISH
LOCALE	CHINESE
PARENTAL	JAPANESE
PASSWORD	
DEFAULT	

<b>MAIN PAGE</b>
------------------

<b>LANGUAGE</b>	
<b>SUBTITLE</b>	<b>ENGLISH</b>
DISC MENU	FRENCH
LOCALE	SPANISH
PARENTAL	CHINESE
PASSWORD	JAPANESE
DEFAULT	

<b>MAIN PAGE</b>
------------------

LANGUAGE = LANGUE  
 SUBTITLE = SOUS-TITRAGE  
 DISC MENU = MENU DISQUE  
 LOCALE = LIEU  
 PARENTAL = VERROUILLAGE PARENTAL  
 PASSWORD = MOT DE PASSE  
 DEFAULT = PAR DÉFAUT  
 MAIN PAGE = PAGE PRINCIPALE

ENGLISH = ANGLAIS  
 FRENCH = FRANÇAIS  
 SPANISH = ESPAGNOL  
 CHINESE = CHINOIS  
 JAPANESE = JAPONAIS

### Sélection de la LANGUE

Choisir la langue de lecture voulue au moyen des touches curseur.

LANGUAGE = LANGUE  
 SUBTITLE = SOUS-TITRAGE  
 DISC MENU = MENU DISQUE  
 LOCALE = LIEU  
 PARENTAL = VERROUILLAGE PARENTAL  
 PASSWORD = MOT DE PASSE  
 DEFAULT = PAR DÉFAUT  
 MAIN PAGE = PAGE PRINCIPALE

ENGLISH = ANGLAIS  
 FRENCH = FRANÇAIS  
 SPANISH = ESPAGNOL  
 CHINESE = CHINOIS  
 JAPANESE = JAPONAIS

### Sélection de la langue du SOUS-TITRAGE

Choisir au moyen des touches curseur la langue dans laquelle les SOUS-TITRES apparaîtront.

# INSTALLATION GÉNÉRALE

## Préférences

LANGUAGE	
SUBTITLE	
DISC MENU	ENGLISH
LOCALE	FRENCH
PARENTAL	SPANISH
PASSWORD	CHINESE
DEFAULT	JAPANESE
MAIN PAGE	

LANGUAGE = LANGUE  
SUBTITLE = SOUS-TITRAGE  
DISC MENU = MENU DISQUE  
LOCALE = LIEU  
PARENTAL = VERROUILLAGE PARENTAL  
PASSWORD = MOT DE PASSE  
DEFAULT = PAR DÉFAUT  
MAIN PAGE = PAGE PRINCIPALE

ENGLISH = ANGLAIS  
FRENCH = FRANCAIS  
SPANISH = ESPAGNOL  
CHINESE = CHINOIS  
JAPANESE = JAPONAIS

### Sélection de la langue du menu DISQUE

Choisir la langue voulue du menu Disque au moyen des touches curseur.

LANGUAGE	
SUBTITLE	
DISC MENU	CHINA
LOCALE	FRANCE
PARENTAL	HONG KONG
PASSWORD	JAPAN
DEFAULT	TAIWAN
	GBR
	USA
MAIN PAGE	

LANGUAGE = LANGUE  
SUBTITLE = SOUS-TITRAGE  
DISC MENU = MENU DISQUE  
LOCALE = LIEU  
PARENTAL = VERROUILLAGE PARENTAL  
PASSWORD = MOT DE PASSE  
DEFAULT = PAR DÉFAUT  
MAIN PAGE = PAGE PRINCIPALE

CHINA = CHINE  
FRANCE = FRANCE  
HONG KONG = HONG KONG  
JAPAN = JAPON  
TAIWAN = TAIWAN  
GBR = GRANDE -BRETAGNE  
USA = USA

### PAYS

Choisir le pays voulu au moyen des touches curseur. En fonction de cette sélection, le lecteur sélectionne les options correspondantes (par ex. SOUS-TITRES, LANGUE CHOISIE etc.).

## Préférences

LANGUAGE	1 G
SUBTITLE	3 PG
DISC MENU	4 PG 13
LOCALE	6 PG-R
PARENTAL	7 NC-17
PASSWORD	8 ADULT
DEFAULT	NO PARENTAL

MAIN PAGE

LANGUAGE = LANGUE  
 SUBTITLE = SOUS-TITRAGE  
 DISC MENU = MENU DISQUE  
 LOCALE = LIEU  
 PARENTAL = VERROUILLAGE PARENTAL  
 PASSWORD = MOT DE PASSE  
 DEFAULT = PAR DÉFAUT  
 MAIN PAGE = PAGE PRINCIPALE

1 G = 1 G  
 3 PG = 3 PG  
 4 PG 13 = 4 PG 13  
 6 PG-R = 6 PG-R  
 7 NC-17 = 7 NC-17  
 8 ADULT = ADULTE  
 NO PARENTAL = PAS DE VERROUILLAGE PARENTAL

### VERROUILLAGE PARENTAL

Activer l'option parentale voulue et valider avec la touche ENTER.

LANGUAGE	
SUBTITLE	
DISC MENU	
LOCALE	
PARENTAL	
PASSWORD	CHANGE
DEFAULT	

MAIN PAGE

LANGUAGE = LANGUE  
 SUBTITLE = SOUS-TITRAGE  
 DISC MENU = MENU DISQUE  
 LOCALE = LIEU  
 PARENTAL = VERROUILLAGE PARENTAL  
 PASSWORD = MOT DE PASSE  
 DEFAULT = PAR DÉFAUT  
 MAIN PAGE = PAGE PRINCIPALE

CHANGE = CHANGER

### MOT DE PASSE

Sélectionner l'option CHANGE et valider avec la touche ENTER. Taper l'ancien mot de passe (le mot de passe / le code secret est par défaut 3308) et taper un nouveau mot de passe / code secret de quatre chiffres. Taper le mot de passe / code secret une seconde fois pour le confirmer. Faire attention à re-taper le mot de passe correct en le confirmant.

# INSTALLATION GÉNÉRALE

---

## Préférences

LANGUAGE	
SUBTITLE	
DISC MENU	
LOCALE	
PARENTAL	
PASSWORD	
DEFAULT	RESET

MAIN PAGE
-----------

---

LANGUAGE = LANGUE

SUBTITLE = SOUS-TITRAGE

DISC MENU = MENU DISQUE

LOCALE = LIEU

PARENTAL = VERROUILLAGE PARENTAL

PASSWORD = MOT DE PASSE

DEFAULT = PAR DÉFAUT

MAIN PAGE = PAGE PRINCIPALE

---

RESET = RÉTABLIR

### Réinitialiser (RESET)

Choisir l'option RESET pour rétablir les paramètres par défaut du lecteur.



DEFAULT	GENERAL SETUP	TV DISPLAY	NORMAL / PS
		TV TYPE	PAL (USA:NTSC)
		PIC mode	AUTO
		Angle mark	ON
		OSD LANGUAGE	ON
		SPDIF	ON
	Speaker Setup		
	Dolby Digital Setup		
	Preference	Language	English
		Subtitle	English
		DISC menu	English
		Locale	
		Parental	
		Password	3308

Default = Fonction par défaut

General setup = Installation générale

Speaker setup = Installation haut-parleurs

Dolby Digital Setup = Installation Dolby

Preference = Préférences

TV display = Affiche TV

TV type = Type de téléviseur

PIC mode = Mode image

Angle mark = Symbole multi-angle

OSD Language = Langue OSD

SPDIF = SPDIF

Language = Langue

Subtitel = Sous-titrage

DISC menu = Menu DISQUE

Locale = Pays

Parental = Verrouillage parental

Password = Mot de passe

Normal/PS = Normal/PS

PAL (USA: NTSC) = PAL (USA: NTSC)

AUTO = AUTO

ON = MARCHE

ENGLISH = ANGLAIS

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

---

## Tension de service:

+12V (11V-16V), tension d'essai  
14,4 V, pôle (-) masse

## Consommation:

Moins de 2,0 A

## Température de service:

De -15° C à +60° C

## Système de signal:

Signal mixte vidéo 1,0 Vp-p 75  $\Omega$   
Connecteur RCA

## Disques prise en charge:

1. Disques DVD VIDÉO
  - 5" (12 cm) simple face, simple couche
  - 5" (12 cm) simple face, double couche
  - 3" (8 cm) simple face, simple couche
  - 3" (8 cm) simple face, double couche
2. Disques compacts (CD DA, CD VIDÉO)
  - Disques 5" (12 cm)
  - Disques 3" (8 cm)

## Intensité de sortie audio:

600  $\Omega$  (2 ch 2,0 Vrms)

## Propriétés

### Signal sortie audio:

1. Gamme des fréquences:  
20 Hz-20 kHz
2. Rapport signal / bruit:  
90 dB (JIS)
3. Variation de tonalité:  
inférieure à la plage mesurable

### **Note:**

En raison d'améliorations techniques éventuelles, les caractéristiques techniques et le design du lecteur peuvent changer sans notification préalable.

**Service-Nummern / Service numbers / Numéros du service après-vente / Numeri del servizio di assistenza / Servicenummers / Telefonnummer för service / Números de servicio / Números de serviço / Servicenumre**

<b>Country:</b>	<b>Phone:</b>	<b>Fax:</b>	<b>WWW:</b>
Germany	(D) 0180-5000225	05121-49 4002	<a href="http://www.blaupunkt.com">http://www.blaupunkt.com</a>
Austria	(A) 01-610 390	01-610 393 91	
Belgium	(B) 02-525 5454	02-525 5263	
Denmark	(DK) 44 898 360	44-898 644	
Finland	(FIN) 09-435 991	09-435 99236	
France	(F) 01-4010 7007	01-4010 7320	
Great Britain	(GB) 01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR) 0800-550 6550	01-576 9473	
Ireland	(IRL) 01-4149400	01-4598830	
Italy	(I) 02-369 6331	02-369 6464	
Luxembourg	(L) 40 4078	40 2085	
Netherland	(NL) 023-565 6348	023-565 6331	
Norway	(N) 66-817 000	66-817 157	
Portugal	(P) 01-2185 00144	01-2185 11111	
Spain	(E) 902-120234	916-467952	
Sweden	(S) 08-7501500	08-7501810	
Switzerland	(CH) 01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ) 02-6130 0441	02-6130 0514	
Hungary	(H) 01-333 9575	01-324 8756	
Poland	(PL) 0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR) 0212-3350677	0212-3460040	
USA	(USA) 800-2662528	708-6817188	
Brasil (Mercosur)	(BR) +55-19 3745 2769	+55-19 3745 2773	
Malaysia (Asia Pacific)	(MAL) +604-6382 474	+604-6413 640	